

ACRYSELF P

RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZZANTE PER PROTESI MOBILE, RIPARAZIONI, RIBASATURE E PROTESI SCHELETRICA. INDICATA PER LA TECNICA PER COLATA.

POURABLE SELF CURING ACRYLIC RESIN FOR TOTAL AND PARTIAL REMOVABLE PROSTHESES, REPAIR AND RELINING.

RESINA ACRÍLICA AUTOPOLIMERIZÁVEL PARA PRÓTESE REMOVÍVEL, REPARAÇÃO, REVASAMENTO E PRÓTESE ESQUELÉTICA. INDICADA PARA A TÉCNICA DE DERRAMAR.

RÉSINE ACRYLIQUE AUTOPOLYMÉRISANT POUR PROTHÈSE MOBILE, RÉPARATIONS, RÉBASAGE ET PROTHÈSE SQUELETTIQUE. INDIQUÉ POUR LA TECHNIQUE DE COULÉE.

RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZABLE PARA LA CONSTRUCCIÓN DE SILLAS EN LAS PRÓTESIS ESQUELÉTICAS, REPARAR PRÓTESIS MÓVILES Y REBASES. INDICADA PARA LA TÉCNICA DE VERTIDO.

AUTOPOLIMERISIERENDES ACRYLHARZ FÜR SKELETTPROTHESE. VERWENDBAR AUCH FÜR REPARATUREN AN HERAUSNEHMBAREN PROTHESEN UND WIEDERHERSTELLUNG. BESONDERS GEEIGNET FÜR GUSS.

-
- (I) Istruzioni d'uso
 - (GB) Instructions for Use
 - (P) Instruções de uso
 - (F) Mode d'emploi
 - (E) Instrucciones de uso
 - (D) Gebrauchsanweisung
 - (CZ) Návod k použití
 - (RO) Instructiuni de folosire
 - (PL) Instrukcja użycia
 - (GR) Οδηγίες χρήσης

(I) RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZZANTE PER PROTESI MOBILE, RIPARAZIONI, RIBASATURE E PROTESI SCHELETRICA. INDICATA PER LA TECNICA PER COLATA.

INDICAZIONI:

Liquido acrilico e polvere acrilica ad alto peso molecolare autopolimerizzante per la realizzazione di protesi dentali mobili totali o parziali, protesi dentali combinata e protesi dentali scheletrate con la tecnica della colata. Utilizzabile anche per riparazioni e ribasature di protesi dentali.

CONTROINDICAZIONI:

- Evitare il contatto diretto di materiale non polimerizzato in zona intraorale.
- Impiego diretto nel cavo orale.
- Non indicato in caso di allergia dimostrata ai componenti di Acry Self P.
- Tutti gli usi non indicati.

PREPARAZIONE: Rapporto di miscelazione: 2 parti di polvere ed una parte di liquido (1,5:1 in peso). Si consiglia di lavorare alla temperatura di 22°/23°C. Miscelare i due componenti e mescolare per almeno 20 secondi. Da questo momento il tempo di colata è di circa 3 minuti. In questo periodo la resina sarà estremamente fluida, e potrà essere così versata nelle apposite "mascherine" e/o "muffole". L'impasto rimarrà modellabile con spatola per circa 5 minuti.

POLIMERIZZAZIONE: la polimerizzazione ad una temperatura di 22/23°C inizia dopo circa 15 minuti, si consiglia di effettuare la polimerizzazione in polimerizzatore o in una pentola alla pressione di 2 atm per 10 minuti, e ad una temperatura di 45°C.

RIFINITURA E LUCIDATURA: rifinire come consuetudine, con frese, gommini, spazzole e con pomice. Lucidare a specchio con l'ausilio spazzole e prodotti per lucidatura (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitando un eccessivo surriscaldamento.

NOTE: Rispettando i procedimenti sopra illustrati si otterrà una protesi di elevata stabilità ed ottima resistenza ai carichi di rottura.

Polvere: Conservare in luogo fresco e asciutto.

Liquido: Conservare a una temperatura di massimo 30°C.

Il prodotto è stato realizzato per impiego ad uso professionale nel settore dentale. Attenersi alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare dopo la scadenza.

Si avvisa l'utilizzatore della necessità di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo sia al fabbricante che all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore è stabilito.

LIQUIDO: Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Conservare in luogo fresco e ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali.

Contiene: metacrilato di metile, dimetacrilato di etilene, N-N-dimetil-p-toluidina.

POLVERE: Non respirare la polvere. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Contiene perossido di benzoile, metacrilato di metile. Può provocare una reazione allergica.

SIMBOLI UTILIZZATI

LOT Numero di lotto



Consultare le istruzioni per l'uso

REF Codice prodotto



30°C
86°F
MAX
30°C Limite superiore di temperatura



Data di scadenza



Fabbricante



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(GB) POURABLE SELF CURING ACRYLIC RESIN FOR TOTAL AND PARTIAL REMOVABLE PROSTHESES, REPAIR AND RELINING.

DIRECTIONS:

Self curing acrylic resin liquid and powder with a high molecular weight for total or partial removable prostheses, combined prostheses and skeletal prostheses with the casting technique. Also usable for repairs and relinings.

CONTRAINDICATIONS:

- Direct contact of non-polymerised material in the intraoral area.
- Direct use in the oral cavity.
- In case of proven allergy to components of Acry Self P.
- All uses not indicated.

PREPARATION: Mixing ratio: 2 parts of powder and one part of liquid (1.5:1 by weight). We recommend working at a temperature of 22 ° / 23 ° C. Mix the two components and stir for at least 20 seconds. From this point on, the castability time is approximately 3 minutes. During this time, the resin will be extremely fluid and can be poured into the "masks". The mixture will be shapeable with a spatula for approximately 5 minutes.

RECOMMENDED POLYMERISATION: It is recommended to carry out polymerisation in a pot at a pressure of 2 ATM for 10 minutes at a temperature of 45°C, while at room temperature polymerisation occurs in around 15 minutes.

FINISHING AND POLISHING: Finish as usual, with burs, rubber points, brushes and with pumice.

Mirror polish with the help of brushes and polishing products (Acry Lux Crema, Acry lux Liquido, Acry Lux Pasta).

N.B.: Observing the above procedures will result in a denture with high stability and excellent tensile strength.

Powder: Store in a cool and dry place

Liquid: Store at a maximum temperature of 30°C

The product is designed for professional use in the dental sector. Follow the instructions for use. The manufacturer shall accept no responsibility for damages arising from different or inadequate use. The user must personally check the suitability of the product for the intended use, particularly if these uses are not reported in the instructions for use. Do not use after expiration. Warning: Any serious accident that may occur with the device must be reported by the user to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient are established.

LIQUID: Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Avoid breathing vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

Contains methyl methacrylate, ethylene dimethacrylate, N-N-dimethylparatoluidine.

POWDER: Do not breathe dust. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

Contains benzoyl peroxide, methyl methacrylate. May produce an allergic reaction.

SYMBOLS USED

 Batch number



Consult the instructions for use

 Product code



30°C
88°F
MAX
30°C Upper limit of temperature



Expiry date



Manufacturer



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(P) RESINA ACRÍLICA AUTOPOLIMERIZÁVEL PARA PRÓTESE REMOVÍVEL, REPARAÇÃO, REVASAMENTO E PRÓTESE ESQUELÉTICA. INDICADA PARA A TÉCNICA DE DERRAMAR.

INDICAÇÕES:

Líquido e pó acrílico autopolimerizável com alto peso molecular para a produção de próteses removíveis totais ou parciais, próteses combinadas e próteses esqueléticas com a técnica de fundição. Pode ser utilizado também para reparações e realinhamentos.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Contato direto de material não polimerizado corretamente na área intraoral.
- Uso direto na cavidade oral.
- Alergia comprovada aos componentes de Acry Self P.
- Todos os usos não indicados.

PREPARAÇÃO: Relação de mistura: 2 partes de pó e uma parte de líquido (1,5:1 por peso). Recomendamos trabalhar a uma temperatura de 22 ° / 23 ° C. Una os dois componentes e misture por pelo menos 20 segundos. A partir deste momento, o tempo de fundibilidade é de cerca de 3 minutos. Neste período, a resina será altamente fluida e poderá ser fundida nas "máscaras" apropriadas. A mistura permanecerá modelável com espátula por cerca de 5 minutos.

POLIMERIZAÇÃO ACONSELHADA: Aconselha-se efetuar a polimerização em uma panela com pressão de 2 atm por 10 minutos, e a uma temperatura de 45°C, enquanto que, em temperatura ambiente, a polimerização ocorrerá em cerca de 15 minutos.

ACABAMENTO E POLIMENTO: Finalize normalmente com brocas, pontas de borracha, pincéis e pomes. Polimento de espelho com ajuda de pincéis e produtos de polimento (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta).

NOTA: Seguindo os procedimentos descritos acima, será possível obter uma prótese com elevada estabilidade e ótima resistência a cargas de ruptura.

Pó: Armazene em local fresco e seco.

Líquido: Armazene a uma temperatura máxima de 30°C.

O produto foi projetado para uso profissional no setor odontológico. Siga as indicações nas instruções de utilização. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos resultantes de utilização diferente ou inadequada. O utilizador deve controlar pessoalmente a adequação do produto para os usos pretendidos, especialmente se tais usos não foram mencionados nas instruções de utilização. Não use após a expiração.

Aviso: o utilizador deve comunicar quaisquer acidentes graves que possam ocorrer em relação ao dispositivo, seja ao fabricante como a autoridade competente do país onde o utilizador e/ou o paciente reside.

LÍQUIDO: Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar respirar os vapores. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar abundantemente com sabonete e água. Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. Descarte o conteúdo / recipiente de acordo com as regulamentações locais / regionais / nacionais / internacionais.


Contém metacrilato de metila, dimetacrilato de etileno, N-N-dimetilparatoluidina.

PÓ: Não respirar as poeiras. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar abundantemente com sabonete e água. Contém peróxido de benzoíla, metacrilato de metila. Pode provocar uma reacção alérgica.


SÍMBOLOS UTILIZADOS

 Número de lote

 Consulte as instruções de utilização

 Data de expiração

 Código produto

 30°C
86°F
MAX
30°C Limite superior de temperatura

 Fabricante



(F) RÉSINE ACRYLIQUE AUTOPOLYMERISANT POUR PROTHÈSE MOBILE, RÉPARATIONS, RÉBASAGE ET PROTHÈSE SQUELETTIQUE. INDIQUÉ POUR LA TECHNIQUE DE COULÉE.

INDICATIONS:

Liquide acrylique et poudre acrylique à haut poids moléculaire autopolymérisables pour la réalisation de prothèses amovibles totales ou partielles, prothèses combinées et prothèses squelettiques avec la technique de la coulée. Utilisable également pour les réparations et les rebasages.

CONTRE-INDICATIONS:

- Contact direct de matériau non correctement polymérisé dans la zone intra-orale.
- Utilisation directe dans la cavité buccale
- Allergie manifeste aux composants d'Acry Self P.
- Toutes les utilisations non indiquées.

PRÉPARATION: Rapport de mélange: 2 parties de poudre et une partie de liquide (1,5 : 1 par poids). Nous recommandons de travailler à une température de 22 ° / 23 ° C. Unir les deux composants et mélanger pendant au moins 20 secondes. À partir de ce moment, le temps de coulabilité est d'environ 3 minutes. Dans cet intervalle, la résine sera extrêmement fluide et pourra être coulée dans les "masques" prévus à cet effet. La pâte restera modelable avec une spatule pendant environ 5 minutes.

POLYMERISATION PRÉCONISÉE: Il est conseillé d'effectuer la polymérisation dans une casserole avec pression de 2 atm pendant 10 minutes à 45°C, alors qu'à température ambiante, la polymérisation se fera en 15 minutes environ.

FINITION ET POLISSAGE: Terminer comme d'habitude, avec des coupeurs, des embouts en caoutchouc, des brosses et avec de la pierre ponce. Polissage miroir à l'aide de brosses et de produits de polissage (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).

NOTES : si les procédures susdites sont respectées, la prothèse présentera une grande stabilité et une excellente résistance aux charges de rupture.

Poudre : conserver dans un lieu frais et sec.

Liquide : conserver à une température maximum de 30°C.

Le produit a été réalisé pour un usage professionnel dans le secteur dentaire. Suivre les indications reportées dans le mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dérivant d'une utilisation différente ou inappropriée. L'utilisateur se doit de contrôler personnellement l'aptitude du produit pour les emplois qu'il prévoit, à plus forte raison si ces derniers ne sont pas indiqués dans le mode d'emploi. Ne pas utiliser après expiration.

Avis : l'utilisateur se doit de signaler tout incident grave susceptible de survenir concernant le dispositif, tant au fabricant qu'à l'autorité compétente du Pays membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

LIQUIDE: Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Éviter de respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Éliminer le contenu/réceptacle conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

Contient méthacrylate de méthyle, diméthacrylate d'éthylène, N-N-diméthylparatoluidine .

POUDRE: Ne pas respirer les poussières. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. Contient peroxyde de benzoyle, méthacrylate de méthyle. Peut produire une réaction allergique.

SYMBOLES UTILISÉS

 Numéro de lot

 Consulter le mode d'emploi

 Date d'expiration

 Code produit

 30°C
88°F
MAX
30°C Limite supérieure de température

 Fabricant



(E) RESINA ACRILICA AUTOPOLIMERIZABLE PARA LA CONSTRUCCIÓN DE SILLAS EN LAS PRÓTESIS ESQUELÉTICAS, REPARAR PRÓTESIS MÓVILES Y REBASES. INDICADA PARA LA TÉCNICA DE VERTIDO.

INDICACIONES:

Líquido acrílico y polvo acrílico de alto peso molecular autopolimerizante para realizar prótesis móviles totales o parciales, prótesis combinadas y prótesis esqueléticas con la técnica de la colada. También se puede utilizar para reparaciones y rebasados.

CONTRAINDICACIONES:

- Contacto directo de material no polimerizado correctamente en la zona intraoral.
- Uso directo en la cavidad bucal
- Alergia a los componentes de Acry Self P.
- Todos los usos no indicados.

PREPARACIÓN: Proporción de mezcla: 2 partes de polvo y una parte de líquido (1,5:1 por peso). Recomendamos trabajar a una temperatura de 22 ° / 23 ° C. Mezclar los dos componentes 20 segundos como mínimo. A partir de ese momento el tiempo de colabilidad es de unos 3 minutos. En esta fase la resina será muy fluida y se podrá colar en las "plantillas" específicas. La masa se podrá moldear con una espátula durante unos 5 minutos.

POLIMERIZACIÓN ACONSEJADA: Se aconseja efectuar la polimerización en un recipiente a una presión de 2 atm durante 10 minutos y a una temperatura de 45°C, mientras que, a temperatura ambiente, la polimerización se producirá en unos 15 minutos.

ACABADO Y PULIDO: Terminar como de costumbre, con fresa, almohadillas de goma, cepillos y con pómez. Pulido espejo con ayuda de cepillos y productos de pulido (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta).

NOTA: si se respetan los procedimientos ilustrados anteriormente se obtendrá una prótesis con una elevada estabilidad y una excelente resistencia a las cargas de rotura.

Polvo: conservar en un lugar fresco y seco.
Líquido: conservar a una temperatura máxima de 30°C.

El producto se ha realizado para uso profesional en el sector dental. Atenerse a las indicaciones de las instrucciones de uso. El fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a un uso distinto o inadecuado. El usuario tiene la obligación de controlar personalmente la idoneidad del producto para los usos previstos, sobre todo si éstos no se indican en las instrucciones de uso. No lo use después de la expiración.

Aviso: el usuario está obligado a indicar cualquier accidente grave que se pueda producir con respecto al producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del país miembro en que se encuentre el usuario y/o el paciente.

LÍQUIDO: Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Evitar respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua y jabón. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Eliminar el contenido/el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. Contiene metacrilato de metilo, dimetacrilato de etileno, N-N-dimetilparatoluidina.

POLVO: No respirar el polvo. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua y jabón. Contiene peróxido de benzoilo, metacrilato de metilo. Puede provocar una reacción alérgica.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

LOT Número de lote



Consultar las instrucciones de uso

REF Código producto



30°C / 86°F MAX
30°C Limite superior de temperatura



Fecha de caducidad



Fabricante



Peligro



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(D) AUTOPOLIMERISIERENDES ACRYLHARZ FÜR SKELETTPROTHESE. VERWENDBAR AUCH FÜR REPARATUREN AN HERAUSNEHMBAREN PROTHESEN UND WIEDERHERSTELLUNG. BESONDERS GEEIGNET FÜR GUSS.

HINWEISE:

Flüssiges und selbsthärtendes Acrylpulver mit hohem Molekulargewicht zur Herstellung von mobilen Voll- oder Teilprothesen, kombinierten Prothesen und Skelettprothesen im Gießverfahren. Es kann auch für Reparaturen und Unterfütterungen verwendet werden.

GEGENANZEIGEN:

- Direkter Kontakt mit Material, das im intraoralen Bereich nicht richtig polymerisiert wurde.
- Direkte Anwendung in der Mundhöhle.
- Nachgewiesene Allergie gegen Bestandteile von Acry Self P.
- Alle Verwendungen nicht angegeben.

VORBEREITUNG: Mischungsverhältnis: 2 Teile Pulver und ein Teil Flüssigkeit (1,5:1 nach Gewicht). Wir empfehlen, bei einer Temperatur von 22 ° / 23 ° C zu arbeiten. Die beiden Komponenten vermengen und mindestens 20 Sekunden vermischen. Von diesem Moment an beträgt die Gießzeit circa 3 Minuten. Während dieser Zeit ist das Harz extrem flüssig und kann somit in die entsprechenden "Blenden" gegossen werden. Die Mischung bleibt mit einem Spatel circa 5 Minuten formbar.

EMPFOHLENE POLYMERISIERUNG: Es wird empfohlen, die Polymerisation in einem Drucktopf mit einem Druck von 2 atm für 10 Minuten und einer Temperatur von 45°C durchzuführen, während die Polymerisation bei Raumtemperatur in etwa 15 Minuten erfolgt.

BEENDEN UND POLIEREN: Beenden Sie wie gewohnt mit Bohren, Gummipads, Bürsten und Bimsstein. Spiegelpolitur mit Hilfe von Bürsten und Polierprodukten (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).

HINWEIS: Durch die Einhaltung der oben beschriebenen Vorgehensweise, erhält man eine Prothese mit hoher Stabilität und ausgezeichneter Bruchfestigkeit.

Pulver: An einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren
Flüssigkeit: Bei einer Temperatur von maximal 30°C lagern.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Dentalbereich konzipiert. Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch andere oder unsachgemäße Verwendung entstehen. Der Nutzer ist verpflichtet, die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck persönlich zu überprüfen, insbesondere wenn diese Verwendungszwecke in der Gebrauchsanleitung nicht angegeben sind. Nicht nach Ablauf verwenden. Hinweis: Der Benutzer ist verpflichtet, jeden schweren Unfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignen könnte, sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient wohnhaft sind, zu melden.

FLÜSSIGKEIT: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

Enthält methyl-methacrylat, ethylendimethacrylat, N-N-Dimethylparatoluidin

PULVER: Staub nicht einatmen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Enthält benzoylperoxid, methylmethacrylat. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

VERWENDETE SYMBOLE

 **LOT** Chargennummer

 Die Bedienungsanleitung konsultieren

 Verfallsdatum

 **REF** Artikelnummer

 30°C
88°F
MAX
30°C Obere Temperaturgrenze

 Hersteller



(CZ) AKRYLOVÁ SAMOPOLYMERUJÍCÍ PRYSKYŘICE PRO POHYBLIVÉ PROTÉZY, OPRAVY, REBÁZE A SKELETOVÉ PROTÉZY. VHODNÁ PRO LITÍ.

POUŽITÍ:

Samopolymerující akrylová tekutina a akrylový prášek s vysokou molekulární hmotností na celkovou či částečnou zubní protektiku a kombinované zubní náhrady a na zhotovení skeletových náhrad licí technikou. Vhodný i na opravy zubní protetiky a na pokleslé zubní náhrady.

KONTRAINDIKACE:

- Zabraňte přímému kontaktu nedostatečně polymerovaného materiálu v intraorální zóně.
- Přímé použití v dutině ústní.
- Nepoužívejte v případě prokázané alergie na komponenty Acry Self P.
- Všechny nepředpokládané způsoby použití.

PŘÍPRAVA: Směšovací poměr: 2 díly prášku na jeden díl tekutiny (1,5 :1 hmotnosti). Doporučujeme zpracovat při teplotě 22 - 23°C. Smíchejte oba komponenty a míchejte alespoň 20 vteřin. Od této chvíle je čas nalití zhruba 3 minuty. Nyní bude zubní pryskyřice velmi tekutá a je možné ji nalít do příslušných formiček anebo do "muflí". Hmota se dá modelovat pomocí špachtle zhruba po dobu 5 min.

POLYMERACE: Polymerizační proces začíná při teplotě 22 - 23°C zhruba po dobu 15 min., doporučujeme použít k polymerizaci polymerizační zařízení nebo tlakový hrnec při tlaku 2 atm. po dobu 10 min. a při teplotě 45°C.

POVRCHOVÁ ÚPRAVA A LEŠTĚNÍ: dokončete úpravu obvyklým způsobem frézou, zubní gumou, kartáčem nebo pemzou. Nyní vyleštíte do zrcadlového lesku např. (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) a dávejte přitom pozor, aby nedošlo k přehřívání.

POZNÁMKY: Při dodržení výše uvedeného postupu získáte zubní náhradu s vysokou stabilitou a výbornou mezí pevnosti.

Tento produkt byl vyroben pro profesionální použití ve stomatologii. Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití. Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku jiného nebo nevhodného použití. Povinností uživatele je zkontrolovat osobně vhodnost produktu pro jím zamýšlené použití, především pokud se jedná o použití, které není uvedeno v návodu k použití. Nepoužívejte po skončení doby platnosti.

Upozorňujeme uživatele na povinnost oznámit jakýkoliv vážný incident ke kterému došlo v souvislosti s produktem, oznámení se týká výrobce a příslušného úřadu členského státu který je sídlem uživatele.

Prášek: Skladujte na chladném a dobře větraném místě.

Tekutina: Skladujte při teplotě maximálně 30°C.

TEKUTINA: Tekutina a výpary jsou snadno hořlavé. Způsobuje dráždění pokožky. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Dráždivý pro dýchací cesty. Udržujte daleko od zdrojů tepla a jiskření, teplých povrchů volného ohně a jiných zdrojů vznícení. Nekuřte. Zamezte vdechování výparů. Noste ochranné rukavice/ ochranný oděv/chráňte oči a obličej. V PŘÍPADE KONTAKTU S KŮŽÍ: důkladně umyjte mýdlem a vodou. Skladujte na chladném a dobře větraném místě. Zneškodněte obsah/obal v souladu s místními/regionálními/vnitrostátními/mezinárodními předpisy.

Obsahuje: methyl-methakrylát,etylén dimetakrylátu, N-N-dimethyl-p-toluidin.

PRÁŠEK: Nevdechujte prach. V PŘÍPADE KONTAKTU S KŮŽÍ: důkladně umyjte mýdlem a vodou.

Obsahuje benzoylperoxid, metylmetakrylát. Může vyvolat alergickou reakci.

POUŽITÉ SYMBOLY

 Číslo výrobní šarže



Postupujte podle návodu k použití



Datum spotřeby

 Kód produktu



30°C
86°F
MAX
30°C Horní teplotní limit



Výrobce



Nebezpečí



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(RO) RĂȘINĂ ACRILICĂ AUTOMPOLIMERIZABILĂ PENTRU PROTEZE MOBILE, REPARAȚII, REBAZĂRI ȘI PROTEZE SCHELETATE. RECOMANDATĂ PENTRU METODA DE TURNARE.

INDICAȚII:

Lichid acrilic și pulbere acrilică cu greutate moleculară mare autopolimerizabil, pentru realizarea de proteze dentare mobile totale sau parțiale, proteze dentare combinate și proteze dentare scheletate prin metoda turnării. Poate fi folosit și la reparații și rebazări ale protezelor dentare mobile.

CONTRAINDICAȚII:

- A se evita contactul direct cu materialul polimerizat incorect în zona cavității bucale.
- Utilizarea directă în cavitatea bucală.
- Nerecomandat în caz de alergie demonstrată la componentele produsului Acry Self P.
- Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute.

PREGĂTIRE: Raport de amestec: 2 părți pulbere și o parte de lichid (1,5:1 în greutate). Se recomandă a se lucra la o temperatură de 22/23 °C. Uniți cele două componente și amestecați timp de cel puțin 20 de secunde. Din acest moment, timpul util de turnare este de circa 3 de minute. În acest interval de timp, rășina este extrem de fluidă și poate fi astfel vărsată în „forme” și/sau conformatoare speciale. Pasta rămâne maleabilă cu spatula timp de aproximativ 5 minute.

POLIMERIZARE: la o temperatură de 22/23 °C, polimerizarea începe după aproximativ 15 minute. Se recomandă a se efectua polimerizarea în polimerizator sau oală de polimerizare, la o presiune de 2 atm timp de 10 minute, la o temperatură de 45 °C.

FINISARE ȘI LUSTRIRE: se va finisa folosind metode obișnuite, cu freze, gume, perii și piatră ponce. Lustruiți oglindă cu ajutorul periei și a produselor de lustruire (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitând supraîncălzirea.

NOTE: Respectând procedeele descrise mai sus, se va obține o proteză cu stabilitate ridicată și o rezistență foarte bună la sarcinile de rupere.

Produsul a fost conceput pentru uz stomatologic profesional. Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Fabricantul nu-și asumă niciun fel de răspundere pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă sau în alte scopuri decât cele prevăzute. Utilizatorul este obligat să se asigure că produsul este potrivit pentru utilizările preconizate de acesta, mai ales dacă aceste utilizări nu se regăsesc în instrucțiunile de utilizare. A se evita utilizarea după expirarea termenului de valabilitate.

Se aduce la cunoștința utilizatorului că are obligația de a comunica orice accident grav în care este implicat dispozitivul, atât fabricantului cât și autorităților competente din statul membru în care utilizatorul și/sau pacientul își are reședința.

Pulbere: A se păstra în loc uscat și răcoros.

Lichid: A se păstra la o temperatură de cel mult 30 °C.

LICHID: Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică cutanată. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, foc deschis și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. A nu se inspira vaporii. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați abundent cu apă și săpun. A se păstra în loc răcoros și bine aerisit. Eliminați produsul/recipientul în conformitate cu prevederile locale/regionale/naționale/internaționale.

Conține: metacrilat de metil, dimetacrilat de etilenă, N-N-dimetil-p-toluidină.

PULBERE: Nu inhalați pulberea. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați abundent cu apă și săpun.

Conține peroxid de benzoil, metacrilat de metil. Poate provoca reacții alergice.


SIMBOLURI FOLOSITE

 Număr de lot

 Consultați instrucțiunile de utilizare

 Valabil până la

 Cod produs

 30°C
88°F
MAX
30°C Limita superioară de temperatură

 Fabricant



(PL) SAMOPOLIMERYZUJĄCA ŻYWICA AKRYLOWA DO PROTEZ RUCHOMYCH, NAPRAW, PODŚCIELEŃ I PROTEZ SZKIELETOWYCH. ODPOWIEDNIA DO ODLEWÓW.

WSKAZANIA:

Samopolimeryzujący płyn i proszek akrylowy, o wysokiej masie cząsteczkowej, do ruchomych protez całkowitych lub częściowych, prac kombinowanych i protez szkieletowych, wykonywanych metodą odlewu a także do napraw protez dentystrycznych i podścieleń.

PRZECIWSKAZANIA:

- Unikać bezpośredniego kontaktu z nieodpowiednio spolimeryzowanym materiałem wewnątrz jamy ustnej.
- Bezpośrednie zastosowanie w jamie ustnej
- Niewskazany w przypadkach potwierdzonej alergii na substancje wchodzące w skład Acry Self P.
- Wszystkie niewskazane zastosowania.

PRZYGOTOWANIE: Proporcje mieszanki: 2 części proszku i jedna część płynu (1,5:1 wagowo). Zaleca się przeprowadzenie procedury w temperaturze 22°-23°C. Połączyć oba składniki i wymieszać przez co najmniej 20 sekund. Od tego momentu czas wlewu wynosi około 3 minuty. W tym czasie żywica będzie bardzo płynna i może być przelana do odpowiednich „form” i/lub „puszek”. Masę będzie można formować szpatułką jeszcze przez około 5 minut.

POLIMERYZACJA: polimeryzacja, w temperaturze 22°-23°C, rozpoczyna się po około 15 minutach. Zaleca się przeprowadzenie polimeryzacji w urządzeniu polimeryzacyjnym lub w kotle pod ciśnieniem 2 atm przez 10 minut w temperaturze 45°C.

WYKOŃCZENIE I POLEROWANIE: Przeprowadzić standardowe wykończenie wiertłami, gumkami, szczotkami i pumeksem. Polemować do lustrzanego wykończenia przy użyciu szczotek i produktów polerujących (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta), unikając nadmiernego przegrzania.

UWAGA: Przeprowadzenie procedury zgodnie z powyższymi wskazaniami zapewnia realizację wysoce stabilnej i odpornej na uszkodzenia protezy.

Produkt jest przeznaczony do profesjonalnego użytku w branży stomatologicznej. Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania. Użytkownik jest zobowiązany sprawdzić, czy produkt spełnia wymogi planowanego zastosowania, zwłaszcza jeśli to zastosowanie nie jest określone w instrukcji użytkownika. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Zaleca się zgłaszanie przez użytkownika wszelkich poważnych wypadków zaistniałych w związku z wyrobem zarówno producentowi, jak i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

Proszek: Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Płyn: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej 30°C.

PŁYN: Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Może działać drażniąco na drogi oddechowe. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Unikać wdychania oparów. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu. Produkt/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

Zawiera: metakrylan metylu, dimetakrylan etylenu, N,N-dimetylo-p-toluidynę.

PROSZEK: Nie wdychać pyłu. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.

Zawiera nadtlenek benzoilu, metakrylan metylu. Może powodować reakcję alergiczną.

ZASTOSOWANE SYMBOLE

LOT Numer partii



Zapoznać się z instrukcją użytkownika



Data ważności

REF Kod produktu



30°C Górnym limit temperatury



Producent



Niebezpieczeństwo



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(GR) ΑΥΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΕΣ ΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΣΘΕΣΕΙΣ, ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ, ΑΝΑΓΟΜΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΑ ΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΥΤΕΥΣΗΣ.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Ακρυλικό υλικό και ακρυλική σκόνη υψηλού μοριακού βάρους και αυτοπολυμερής για την υλοποίηση πλήρων ή τμηματικών κινητών προθέσεων, σύνθετων προθέσεων και προθέσεων με σκελετό με τη τεχνική της χύτευσης. Χρησιμοποιήσιμο ακόμα και για επιδιορθώσεις και οδοντοστοιχίες επανεπένδυσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Απευθείας επαφή υλικού μη ορθά πολυμερισμένου στην ενδοστοματική περιοχή.
- Άμεση χρήση στην στοματική κοιλότητα.
- Αποδεδειγμένη αλλεργία στα εξαρτήματα Acry Self P.
- Δεν αναφέρονται όλες οι χρήσεις.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: Αναλογία ανάμιξης: 2 μέρη σκόνης και ένα μέρος υγρού (1,5:1 κατά βάρος). Συνιστούμε να εργαστείτε σε θερμοκρασία 22 ° / 23 ° C. Αναμείξτε τα δύο συστατικά και αναδεύστε για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα. Από το σημείο αυτό ο χρόνος χύτευσης είναι περίπου 3 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η ρητίνη θα είναι άκρως ρευστή και θα μπορεί έτσι να χυτευτεί στις ειδικές «μάσκες». Το μείγμα θα παραμείνει διαμορφώσιμο με χρήση σπάτουλας για περίπου 5 λεπτά.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΟΣ: Συνιστάται ο πολυμερισμός να εκτελείται σε σκεύος με πίεση 2 ατμόσφαιρες (atm) για 10 λεπτά, και σε θερμοκρασία 45°C, ενώ, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ο πολυμερισμός επιτυγχάνεται σε περίπου 15 λεπτά.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΙ ΓΥΑΛΙΣΜΟΣ: Τελειώστε ως συνήθως, με γόνατα, ελαστικά τακάκια, βούρτσες και με ελαφρόπετρα. Βερνίκι καθρέφτη με τη βοήθεια πινέλων και προϊόντων γυαλίσματος (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ακολουθώντας ρητά τις διαδικασίες που παρουσιάστηκαν προηγουμένως η πρόθεση που θα κατασκευαστεί θα διαθέτει υψηλή σταθερότητα και άριστη αντοχή σε φορτίσεις θραύσης.

Σκόνη: Να διατηρείται σε δροσερό και στεγνό μέρος
Υγρό: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30°C



Το προϊόν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση στον οδοντιατρικό τομέα. Τηρείτε τις ενδείξεις που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από διαφορετική ή ακατάλληλη χρήση. Ο χρήστης οφείλει να ελέγχει προσωπικά την καταλληλότητα του προϊόντος για τις χρήσεις που ο ίδιος προβλέπει κυρίως εάν οι χρήσεις αυτές δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Μην το χρησιμοποιείτε μετά τη λήξη. Ανακοίνωση: Ο χρήστης οφείλει να ενημερώσει σχετικά με οποιοδήποτε ατύχημα τυχόν παρουσιαστεί σε σχέση με τη συσκευή τόσο τον κατασκευαστή όσο και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου ο χρήστης ή/και ο ασθενής διαμένει.

ΥΓΡΟ: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείται δροσερό. Απορρίψτε τα περιεχόμενα / δοχεία σύμφωνα με τους τοπικούς / περιφερειακούς / εθνικούς / διεθνείς κανονισμούς. Περιέχει: μεθακρυλικό μεθύλιο, διμεθακρυλικό αιθυλένιο, N-N-διμεθυλοπαρατολουιδίνη.

ΣΚΟΝΗ: Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο νερό και σαπούνι. Περιέχει υπεροξειδίο βενζουόλιου, μεθακρυλικό μεθύλιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ

LOT Αριθμός παρτίδας  Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
REF Κωδικός προϊόντος  30°C MAX 30°C Ανώτερο όριο θερμοκρασία

 Ημερομηνία λήξης
 Κατασκευαστής

